

УДК 81'1

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ОБЫДЕННОГО ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ

© 2009 Л.В. Павлюк

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 6 октября

Аннотация: Целью исследования является апробация разных экспериментальных методик в описании лингвистических концептов языкового сознания.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, экспериментальные методы, концепт, культура речи.

Abstract: The Purpose of research is approbation of different experimental techniques in the description of linguistic concepts in language consciousness.

Key words: cognitive linguistics, experimental methods, concept, speech culture.

В последнее время все более широкое распространение получает понятие «языковое сознание», оно используется лингвистами, психологами, культурологами, этнографами и др., ср.: [1; 2; 3]. Укажем также на исследования в этой области, опубликованные в тематических сборниках «Язык и национальное сознание» [4], «Лингвоконцептология» [5], а также в коллективной монографии «Язык и национальное сознание. Вопросы теории и методологии» [6].

Языковое сознание описывается в настоящее время как новый объект психолингвистики, сформировавшийся в последние 15 лет [4, 24]. Отметим, что понятия сознания и языкового сознания в лингвистике и психолингвистике, а также в культурологии до сих пор часто употребляются недифференцировано, нередко как синонимы.

Вместе с тем в лингвистике и психолингвистике до сих пор не терминологизирована совокупность знаний человека о своем языке. Мы полагаем, что именно эти механизмы и знания представляют собой языковое сознание человека. В таком случае традиционная лингвистика изучает именно языковое сознание — правила употребления языка, нормы, упорядоченность языка в сознании и т. д. В связи с этим под язы-

ковым сознанием предлагается понимать совокупность психических механизмов порождения, понимания речи и хранения языка в сознании, то есть психические механизмы, обеспечивающие процесс речевой деятельности человека. Этими проблемами занимаются в разных аспектах психология, психолингвистика, нейролингвистика, онтолингвистика, возрастная лингвистика (ср. [4, 24]). Это «знания, используемые коммуникантами при производстве и восприятии речевых сообщений» [1, 11].

Таким образом, языковое сознание — это часть сознания, обеспечивающая механизмы языковой (речевой) деятельности: порождение речи, восприятие речи и хранение языка в сознании.

Языковое сознание формируется у человека в процессе усвоения языка и совершенствуется всю жизнь, по мере пополнения им знаний о правилах и нормах языка, новых словах, значениях, по мере совершенствования навыков коммуникации в различных сферах, по мере усвоения новых языков. Для русского человека это, прежде всего, совокупность сведений о том, *какие единицы и правила есть в русском языке и как надо говорить на русском языке.*

Языковое сознание рядового человека включает знание двух видов — собственно **знание языка** как средства общения — знание слов и их значений,

фонетики и грамматики, правил коммуникации, а также **знание о языке** — представления человека об основных лингвистических категориях и понятиях, то есть лингвистические концепты.

Концепт как ментальная единица может изучаться на разных уровнях. Возможно изучение содержания и структуры концепта в обыденном и научном сознании. Вполне очевидно, что содержание концепта в сознании рядового человека и в сознании специалиста-филолога будут различаться. Вместе с тем, велика не только теоретическая, но и практическая, учебно-методическая сторона таких исследований — важно узнать, чем отличается содержание лингвистических концептов в сознании учащихся и в сознании их преподавателей, что позволит наметить адекватные пути формирования научных концептов в сознании учащихся в процессе обучения.

Исследования показывают, что представления о многих языковых понятиях существенно различаются у филологов-профессионалов и студентов, приступающих к изучению языковых дисциплин — русский язык и культура речи, стилистика, риторика и под.

Нами ставятся следующие задачи:

- разработка экспериментальной методики выявления содержания концептов в обыденном сознании, сопоставление эффективности разных методик;
- выявление содержания лингвистических концептов в сознании нефилологов-студентов;
- выявление динамики развития этих концептов в процессе обучения студентов культуре речи и русскому языку;
- сопоставление обыденных и научных лингвистических концептов, установление их сходств и различий;
- установление необходимого объема и содержания лингвистического концепта в профессиональном сознании будущего специалиста;
- разработка рекомендаций по эффективно-му формированию адекватного содержания лингвистических концептов в сознании студентов для их успешной профессиональной деятельности.

Предметом нашего исследования, таким образом, выступает содержание основных языковых и коммуникативных концептов, релевантных для формирования культуры речи и культуры общения специалиста-филолога с высшим образованием.

Для достижения поставленных целей предлагается экспериментальная методика, включающая взаимодополняющие процедуры:

- направленный ассоциативный эксперимент (русский язык — какой? грамотность — для чего нужна? к чему ведет? что дает?);
- метод субъективных дефиниций (русский язык — это...);

- метод анкетирования с ответом в свободной форме (Хотели бы вы повысить свой уровень владения русским языком? Для чего сегодня надо хорошо владеть русским языком? и т. д.).

Выдвигается гипотеза, что данная совокупность методик позволит описать основное содержание и структуру лингвистических концептов в обыденном сознании носителя языка.

Покажем экспериментальную методику исследования на материале описания концепта *культура речи*.

Эксперимент проводился со следующими категориями испытуемых.

Культура речи — это....

Испытуемыми выступали студенты первого курса Московского государственного университета сервиса: технология деревообработки — 12, автосервис — 1, радиотехника — 11, реклама — 5, финансы и кредит — 16, культурология — 14, референтские услуги — 28, домоведение — 8, сервис на предприятиях питания — 5, менеджмент организации — 39, социальная работа — 16, музейно-выставочный сервис — 16, юриспруденция — 31, государственное муниципальное управление — 14, экономика труда — 38. Всего 254 человека, 97 мужчин и 157 женщин.

Культура речи — для чего нужна, что дает

Испытуемыми выступали студенты первого курса Московского университета сервиса: бухгалтер — 26 чел., государственное и муниципальное управление — 17 чел., экономика труда — 37 чел., финансы и кредит — 26 чел., юристы — 35 человек, менеджмент организаций — 19 чел., социальная работа — 16 чел., музееведы — 15 чел., реклама — 7 чел., культурологи — 14 чел., домоведы — 8 чел., автосервис — 31 чел., швейники — 6 чел., инженерная защита — 7 чел., радиотехника — 15 чел., референты — 29 человек. Всего 308 человек, мужчин — 130, женщин — 178.

Культура речи — какая?

В эксперименте приняли участие студенты Московского университета сервиса: музейно-выставочный сервис — 16, бухгалтер 27, деревообработка и защита окружающей среды 16, менеджмент организаций 40, социально-культурный сервис и туризм — 27, юриспруденция — 32, экономика труда — 37, социальная работа — 16, культурология — 14, домоведение — 7, туризм — 27, сервис на предприятиях питания — 13, социально-культурный сервис и туризм — 4; всего 276 человек, 99 мужчин и 177 женщин.

Полученные результаты были обработаны методом когнитивной интерпретации [7] и вычислен индекс яркости (ИЯ) каждого выделенного когнитивного признака в том или ином эксперименте как количество его объективаций в данном эксперименте к числу испытуемых, участвовавших в эксперименте.

Результаты обработки материалов таковы:

Культура речи – какая...

Важная, необходимая	0,46
Грамотная	0,34
Трудная	0,20
Интересная	0,16
Красивая	0,14
Культурная	0,12
Богатая	0,08
Разнообразная, многообразная	0,13
Познавательная	0,07
Этичная	0,06
Нормативная	0,05
Приятная	0,05
Литературная	0,05
Обыденная, обычная	0,05

Культура речи – это...

Грамотная речь, с соблюдением всех норм и правил	0,27
Наука, которая определяет правильность употребления языковых норм и учит грамотно выражать свои мысли	0,19
Речь без употребления жаргонизмов, мата и других недостойных слов	0,17
Культура общения	0,15
Умение правильно и четко выражать свои мысли, избегая ошибок	0,09

Культура речи – для чего нужна, что дает

Для культурного общения	0,50
Для правильной речи	0,20
Ведет к повышению культуры личности и общества	0,19
Ведет к хорошему владению языком	0,15
Дает знания о родном языке, речи	0,09
Создает приятное впечатление о человеке	0,09
Дает грамотность	0,08
Для изучения и соблюдения норм языка	0,08
Дает красивую речь, умение красиво говорить	0,07
Ведет к уважению со стороны других людей	0,07

Приведены когнитивные признаки с индексом яркости 0,05 и выше. Сопоставление

результатов трех экспериментов показывает, что каждый эксперимент эффективно раскрывает свою сторону концепта *культура речи*.

Наибольшее число ярких признаков выделяется при направленном ассоциативном эксперименте – 14, дефиниционный эксперимент дал всего пять ярких признаков, функциональный эксперимент – 10 признаков.

Дефиниционный эксперимент эффективнее выявляет категориальные, а также энциклопедические признаки концепта, направленный ассоциативный эксперимент – оценочные, функциональный эксперимент – энциклопедические и прагматические признаки концепта.

По данным разных экспериментов совпадает незначительное количество признаков. В трех экспериментах совпадают три когнитивных признака:

Грамотная 0,34	Грамотная речь 0,27	Дает грамотность 0,08
Культурная 0,12	Культура общения 0,15	Для культурного общения 0,50
Нормативная 0,05	С соблюдением всех норм и правил 0,27	Для изучения и соблюдения норм языка 0,08

В двух экспериментах совпадают два когнитивных признака:

Приятная 0,05	Создает приятное впечатление о человеке 0,09
Умение правильно выражать свои мысли, избегая ошибок 0,09	Для правильной речи 0,20

Результаты эксперимента показывают, что все три типа экспериментов дают дополняющую друг друга информацию о содержании концепта и для эффективного описания концепта целесообразно их совместное применение.

Индекс яркости признаков, полученных разными экспериментами, служит показателем места соответствующих признаков в структуре концепта.

При моделировании концепта из дублирующихся в разных экспериментах когнитивных признаков выбираются те, у которых самый высокий ИЯ (ниже они выделены), так как предполагается, что этот признак наиболее эффективно выявил именно данный эксперимент; остальные дублирующие признаки удаляются из списка:

Грамотная 0,34	Грамотная речь 0,27	Дает грамотность 0,08
Культурная 0,12	Культура общения 0,15	Для культурного общения 0,50
Нормативная 0,05	С соблюдением всех норм и правил 0,27	Для изучения и соблюдения норм языка 0,08
Приятная 0,05	Создает приятное впечатление о человеке 0,09	
Умение правильно выражать свои мысли, избегая ошибок 0,09	Для правильной речи 0,20	

Список наиболее ярких когнитивных признаков, образующих содержание концепта, принимает в результате следующий вид:

Культура речи:

Важная, необходимая	0,46
Грамотная	0,34
Трудная	0,20
Интересная	0,16
Красивая	0,14
Богатая	0,08
Разнообразная, многообразная	0,13
Познавательная	0,07
Этичная	0,06
Литературная	0,05
Особая, особенная, своеобразная	0,04
Обыденная, обычная	0,05
С соблюдением всех норм и правил	0,27
Определяет правильность употребления языковых норм и учит грамотно выражать свои мысли	0,19
Речь без употребления жаргонизмов, мата и других недостойных слов	0,17
Для культурного общения	0,50
Для правильной речи	0,20
Ведет к повышению культуры личности и общества	0,19
Ведет к хорошему владению языком	0,15
Дает знания о родном языке, речи	0,09
Создает приятное впечатление о человеке	0,09
Дает красивую речь, умение красиво говорить	0,07
Ведет к уважению со стороны других людей	0,07

Полевая стратификация содержания концепта культура речи позволяет следующим образом моделировать его структуру:

*Павлюк Л.В.
Воронежский государственный университет.
Докторант кафедры общего языкознания и стилистики.
e-mail: lvpavluk@list.ru*

Ядро

Для культурного общения	0,50
Важная, необходимая	0,46
Грамотная	0,34
С соблюдением всех норм и правил	0,27

Ближняя периферия

Трудная	0,20
Для правильной речи	0,20
Определяет правильность употребления языковых норм и учит грамотно выражать свои мысли	0,19
Ведет к повышению культуры личности и общества	0,19
Речь без употребления жаргонизмов, мата и других недостойных слов	0,17
Интересная	0,16
Ведет к хорошему владению языком	0,15
Красивая	0,14
Разнообразная, многообразная	0,13

Дальняя периферия

Дает знания о родном языке, речи	0,09
Создает приятное впечатление о человеке	0,09
Богатая	0,08
Познавательная	0,07
Дает красивую речь, умение красиво говорить	0,07
Ведет к уважению со стороны других людей	0,07
Этичная	0,06
Литературная	0,05
Обыденная, обычная	0,05

Крайнюю периферию составят когнитивные признаки с ИЯ меньше 0,05.

Таким образом, комбинация методов направленного ассоциативного, дефиниционного и функционального экспериментов позволяет эффективно выявить и описать основное когнитивное содержание обыденного концепта.

ЛИТЕРАТУРА

1. Этнокультурная специфика языкового сознания. — М., 1996.
2. Языковое сознание: формирование и функционирование. — М., 1998.
3. Языковое сознание и образ мира. — М., 2000
4. Язык и национальное сознание (вып. 1-11). - Воронеж: «Истоки», 1998—2008.
5. Лингвоконцептология / под ред. И.А. Стернина. — Воронеж : Истоки, 2008.
6. Язык и национальное сознание. Вопросы теории и методологии. — Воронеж, 2002.
7. Попова З.Д. Когнитивная лингвистика / З.Д. Попова, И.А. Стернин. — М. : Восток-Запад, 2007.

*Pavlyuk L.V.
Voronezh State University.
Doctorant of the department of general linguistics and stylistics.
e-mail: lvpavluk@list.ru*